

Appl. No. 10/784,868  
Amdt. dated March 23, 2005

**Amendments to the Claims:**

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

1. (Currently Amended) A method on ~~a web server~~ an information processing system for synchronizing web content containing markup tags, the method comprising:  
retrieving a first web content containing markup tags in a first language from an information processing system web site, ~~the first web content corresponding to a second web content wherein the second web content is a translation in a second language of the first web content~~;  
dividing the first web content containing markup tags into a plurality of translatable components;  
generating a respective unique identifier for ~~each of~~ at least one respective translatable component within the plurality of translatable components of the first web content containing markup tags, the respective unique identifier identifying one respective translatable component within the plurality of translatable components;  
identifying, by using the respective unique identifier, at least one identified translatable component within ~~matching each of~~ the plurality of translatable components ~~of the first web content to that does not have a corresponding translated component within a plurality of previously translated components of the second web content using the unique identifier of each of the plurality of translatable components of the first web content~~; and  
designating, in response to identifying the at least one if a identified translatable component within the plurality of translatable components of the first web content that does not have a corresponding ~~is not matched to a translated component of the second web content~~, designating the at least one identified translatable component ~~of the first web content~~ for translation into the second language.

Appl. No. 10/784,868  
Amdt. dated March 23, 2005

2. (Currently Amended) The method of claim 1, ~~further comprising:~~  
~~if a translatable component of the first web content is not matched to a translated~~  
~~component of the second web content, wherein the designating further comprises putting~~  
~~the at least one identified translatable component of the first web content and the~~  
~~corresponding unique identifier in a queue to a third party for translation of the at least~~  
~~one identified translatable component~~ into the second language.
3. (Currently Amended) The method of claim 1, ~~further comprising:~~  
wherein the designating comprises queuing the at least one identified translatable  
component ~~queue is~~ for any one of human translation and machine translation.
4. (Currently Amended) The method of claim 1, wherein the retrieving the first  
content ~~from a web site~~ further comprises:  
retrieving all content from an information processing system ~~a web site~~ in a first  
language
5. (Currently Amended) The method of claim 1, wherein a translatable components  
within the plurality of translatable components includes any one of:  
a text segment;  
an image file, linked from the first content containing markup tags, with text to be  
translated;  
a multimedia file, linked from the first content containing markup tags, with text  
or audio to be translated;  
a file, linked from the first content containing markup tags, with text to be  
translated;  
a file, linked from the first content containing markup tags, with image with text  
to be translated;  
a file, linked from the first content containing markup tags, with audio to be  
translated; and  
a file, linked from the first content containing markup tags, with video with at  
least one of text and audio to be translated.

Appl. No. 10/784,868  
Amdt. dated March 23, 2005

6. (Currently Amended) The method of claim 1, wherein the generating a respective unique identifier further comprises:

generating a unique identifier for each of the plurality of translatable components that is a text segment, wherein the unique identifier is any one of a hash code, a checksum and a mathematical algorithm for generating a unique identifier based on one or more of the segments.

7. (Currently Amended) The method of claim 1, wherein the ~~generating a unique identifier comprises:~~

previously translated components are stored in association with generating a unique identifiers ~~for each of the plurality of translatable components of the first web content~~ such that ~~a translatable~~ translated components may be ~~are~~ accessed using its ~~a~~ corresponding unique identifier associated with its respective translatable component.

8. (Original) The method of claim 1, wherein the first language includes any one of English, French, Spanish, German, Portuguese, Italian, Japanese, Chinese, Korean, and Arabic and the second language is different than the first language and includes any one of English, French, Spanish, German, Portuguese, Italian, Japanese, Chinese, Korean, and Arabic.

9. (Currently Amended) A computer program product including computer instructions on a web server an information processing system for synchronizing web content containing markup tags, the computer instructions including instructions for:

retrieving a first web content containing markup tags in a first language from an information processing system, ~~the first web content corresponding to a second web content wherein the second web content is a translation in a second language of the first web content;~~

dividing the first web content containing markup tags into a plurality of translatable components;

generating a respective unique identifier for ~~each of~~ at least one respective translatable component within the plurality of translatable components of the first web

Appl. No. 10/784,868  
Amdt. dated March 23, 2005

content containing markup tags, the respective unique identifier identifying one respective translatable component within the plurality of translatable components; identifying, by using the respective unique identifier, at least one identified translatable component within ~~matching each of the plurality of translatable components of the first web content that does not have a corresponding translated component within~~ to a plurality of previously translated components of the second web content using the unique identifier of each of the plurality of translatable components of the first web content; and

designating, in response to identifying the at least one if a respective translatable component within plurality of translatable components of the first web content that does not have a corresponding ~~is not matched to a translated component of the second web content, designating the at least one identified translatable component of the first web content for translation into the second language.~~

10. (Currently Amended) The computer program product of claim 9, further comprising instructions for:

~~if a translatable component of the first web content is not matched to a translated component of the second web content, wherein the instructions for designating further~~ comprise instructions for putting the at least one identified translatable component of the first web content and the corresponding unique identifier in a queue to a third party for translation of the at least one identified translatable component into the second language by a human.

11. (Currently Amended) The computer program product of claim 9, further comprising instructions for:

wherein the instructions for designating comprise instructions for queuing the at least one identified translatable component ~~queue is for any one of human translation and machine translation.~~

12. (Currently Amended) The computer program product of claim 9, wherein the instructions for retrieving content from a web site further comprises instructions for:

Appl. No. 10/784,868  
Amdt. dated March 23, 2005

retrieving all content from an information processing system ~~a web site~~ in a first language

13. (Currently Amended) The computer program product of claim 9, wherein a translatable components within the plurality of translatable components includes any one of:

a text segment;

an image file, linked from the first content containing markup tags, with text to be translated;

a multimedia file, linked from the first content containing markup tags, with text or audio to be translated;

a file, linked from the first content containing markup tags, with text to be translated;

a file, linked from the first content containing markup tags, with image with text to be translated;

a file, linked from the first content containing markup tags, with audio to be translated; and

a file, linked from the first content containing markup tags, with video with at least one of text and audio to be translated.

14. (Currently Amended) The computer program product of claim 9, wherein the instructions for generating a respective unique identifier further comprises instructions for:

generating a unique identifier for each of the plurality of translatable components that is a text segment, wherein the unique identifier is any one of a hash code, a checksum and a mathematical algorithm for generating a unique identifier based on one or more of the segments.

15. (Currently Amended) The computer program product of claim 9, wherein the ~~instructions for generating a unique identifier comprises instructions for:~~

Appl. No. 10/784,868  
Amdt. dated March 23, 2005

previously translated components are stored in association with generating a unique identifiers for each of the plurality of translatable components of the first web content such that a translatable translated components may be accessed using its a corresponding unique identifier associated with its respective translatable component.

16. (Original) The computer program product of claim 9, wherein the first language includes any one of English, French, Spanish, German, Portuguese, Italian, Japanese, Chinese, Korean, and Arabic and the second language is different than the first language and includes any one of English, French, Spanish, German, Portuguese, Italian, Japanese, Chinese, Korean, and Arabic.

17. (Currently Amended) ~~A web server~~ An information processing system for synchronizing web content containing markup tags, the information processing system comprising:

a web connection for retrieving a first web content containing markup tags in a first language from an information processing system ~~a web site, the first web content corresponding to a second web content wherein the second web content is a translation in a second language of the first web content;~~ and

a processor for:

dividing the first web content containing markup tags into a plurality of translatable components;

generating a respective unique identifier for each of at least one respective translatable component within the plurality of translatable components of the first web content containing markup tags, the respective unique identifier identifying one respective translatable component within the plurality of translatable components;

identifying, by using the respective unique identifier, at least one identified translatable component within ~~matching each of~~ the plurality of translatable components ~~of the first web content~~ that does not have a corresponding translated component within ~~to a~~ plurality of previously translated

Appl. No. 10/784,868  
Amdt. dated March 23, 2005

~~components of the second web content using the unique identifier of each of the plurality of translatable components of the first web content; and~~

designating, in response to identifying the at least one if a identified translatable component within plurality of translatable components of the first web content that does not have a corresponding is not matched to a translated component of the second web content, designating the at least one identified translatable component of the first web content for translation into the second language.

18. (Currently Amended) The web-server information processing system of claim 17, ~~the processor further for:~~

if a translatable component of the first web content is not matched to a translated component of the second web content, putting wherein the processor, as part of designating, further puts the at least one identified translatable component of the first web content and the corresponding unique identifier in a queue to a third-party for translation of the at least one identified translatable component into the second language by a human.

19. (Currently Amended) The web-server information processing system of claim 17, wherein the processor, as part of the designating, queues the at least one identified translatable component for translation by is for any one of human translation and machine translation.

20. (Currently Amended) The web-server information processing system of claim 17, wherein the processor, as part of retrieving content from a web site, is further for: ~~comprises:~~

retrieving all content from a web site in a first language.

21. (Currently Amended) The web-server information processing system of claim 17, wherein a translatable components within the plurality of translatable components includes any one of:

Appl. No. 10/784,868  
Amdt. dated March 23, 2005

a text segment;  
an image file, linked from the first content containing markup tags, with text to be translated;  
a multimedia file, linked from the first content containing markup tags, with text or audio to be translated;  
a file, linked from the first content containing markup tags, with text to be translated;  
a file, linked from the first content containing markup tags, with image with text to be translated;  
a file, linked from the first content containing markup tags, with audio to be translated; and  
a file, linked from the first content containing markup tags, with video with at least one of text and audio to be translated.

22. (New) A method on a web-server information processing system for synchronizing web content, the method comprising:

retrieving a first content containing markup tags in a first language from an information processing system;  
dividing the first content containing markup tags into a plurality of translatable components;  
identifying at least one identified translatable component within the plurality of translatable components of the first content containing markup tags that does not have a corresponding translated component within a plurality of previously translated components; and  
designating, in response to identifying the at least one identified translatable component within the plurality of translatable components that does not have a corresponding translated component, the identified translatable component for translation into the second language.

23. (New) The method of claim 22, wherein the designating comprises queuing the respective translatable component for human translation.



Appl. No. 10/784,868  
Amdt. dated March 23, 2005

24. (New) The method of claim 1, wherein the designating comprises queuing the respective translatable component for human translation.
25. (New) The method of claim 1, wherein the designating comprises queuing a Universal Resource Locator for the first content containing markup tags.
26. (New) The method of claim 1, wherein the designating comprises queuing the first content containing markup tags.
27. (New) The method of claim 1, wherein the retrieving comprises replicating a session state via at least one of cookies and updated session parameters.
28. (New) The method of claim 1, further comprising;  
    computing at least one of a hash code and a checksum for a file that is one of the first content containing markup tags and a file linked from the first content containing markup tags; and  
    determining that the at least one of the hash code and the checksum does not equal a previously computed at least one hash code and checksum that was computed for a previously processed file;  
    wherein the dividing, generating, identifying and designating are performed in response to the determining that the at least one of the hash code and the checksum does not equal a previously computed at least one hash code and checksum that was computed for a previously processed file.
29. (New) The method of claim 1, wherein the dividing is based upon the markup tags.